

بیوه مردان سیاه

کتاب ششم: بازگشت بیوه مردان سیاه

ایزاک
آسیموف

سعید سیمرغ

www.ketab.ir

www.ketab.ir



بازگشت بیوه مردان سیاه. کتاب ششم

نویسنده: آیزاک آسیموف

مترجم: سعید سیمیرغ

چاپ اول: پاییز ۱۴۰۲

شمارگان: ۳۰۰

چاپ: غزال

صحافی: کیمیا

شابک: ۵-۸۴۸-۱۸۲-۶۰۰-۹۷۸

قیمت: ۱۵۰۰۰۰ تومان

دفتر: تهران، خیابان ولی عصر، نرسیده به خیابان استاد مطهری، خیابان حسینی‌زاد، پلاک ۱۰ واحد ۲
کتابفروشی: تهران، خیابان ولی عصر (عج)، نرسیده به خیابان استاد مطهری، شماره ۱۹۷۷
تلفن: ۰۲۱۸۸۸۹۲۹۱۷ - ۰۲۱۸۸۹۱۳۸۷۹
www.tandispub.com

تمام حقوق محفوظ است. هیچ بخشی از این کتاب، بدون اجازه‌ی مکتوب ناشر، قابل تکثیر یا تولید مجدد به هیچ شکلی، از جمله چاپ، فتوکپی، انتشار الکترونیکی، فیلم و صدا نیست. این اثر تحت پوشش قانون حمایت از مؤلفان و مصنفان ایران قرار دارد.

www.ketab.ir

سرشناسه: آسیموف، آیزاک، ۱۹۲۰ - ۱۹۹۲ م. Asimov, Isaac
عنوان و نام پدیدآور: بیوه مردان سیاه/ نوشته آیزاک آسیموف؛ ترجمه سعید سیمیرغ.
مشخصات نشر: تهران: کتابسرای تندیس، ۱۴۰۲.
مشخصات ظاهری: ۱۸۴ ص.
فروست: بازگشت بیوه مردان سیاه؛ کتاب ششم.
شابک: ۵-۸۴۸-۱۸۲-۶۰۰-۹۷۸
وضعیت فهرست نویسی: فیبا
یادداشت: عنوان اصلی: Banquets of the Black Widowers, 1984.
موضوع: داستان‌های آمریکایی -- قرن ۲۰ م. American fiction -- 20th century.
شناسه افزوده: سیمیرغ، سعید، ۱۳۵۹ - ، مترجم
رده بندی کنگره: PS۳۵۵۱
رده بندی دیویی: ۸۱۳/۵۴
شماره کتابشناسی ملی: ۹۳۴۴۰۷۳
اطلاعات رکورد کتابشناسی: فیبا

فهرست

۷	سخنی با خوانندگان
۱۱	پیشگفتار
۲۱	تجدید دیدار
۲۳	مردانی که آیزاک آسیموف می خوانند
۳۹	داستان های گردآوری نشده ی بیوه مردان سیاه
۴۱	به سوی شمال غرب
۶۳	بله، ولی چرا؟
۸۳	گمشده در یک حفره ی فضایی
۱۰۳	پلیس دم در
۱۲۳	کلبه ی شبخیزده
۱۴۱	مهمان مهمان
۱۵۷	آخرین داستان
۱۷۹	پسگفتار
۱۷۹	زایش بیوه مردان سیاه

سخنی با خوانندگان

پیشگفتار مترجم

همراهان گرامی؛ همان‌طور که حتماً خودتان می‌دانید، آیزاک آسیموف نوشتن داستان‌های مجموعه‌ی بیوه‌مردان سیاه را از سال ۱۹۷۱ آغاز کرد و تا بیست و یک سال بعد - زمان مرگش - به نوشتن آن‌ها ادامه داد، که حاصل کار ۶۶ داستان است. رویه‌ی آسیموف این بود که بعد از هر دوره داستانی که می‌نوشت، آن‌ها را کنار هم قرار می‌داد، تبدیل به یک کتاب می‌کرد و آن را به انتشارات دابلدی می‌داد تا یکجا منتشرش کند. تا سال ۱۹۹۰، هر چند سال یک بار یکی از این کتاب‌ها منتشر می‌شد که به این ترتیب بودند:

۱. داستان‌های بیوه‌مردان سیاه (۱۹۷۴)
۲. باز هم داستان‌های بیوه‌مردان سیاه (۱۹۷۶)
۳. پرونده‌های بیوه‌مردان سیاه (۱۹۸۰)
۴. ضیافت‌های بیوه‌مردان سیاه (۱۹۸۴)
۵. معماهای بیوه‌مردان سیاه (۱۹۹۰)

تمام این کتاب‌ها با پیشگفتاری از آسیموف آغاز می‌شدند، بعد داستان‌ها به ترتیب نوشته شدن دنبال هم می‌آمدند و در پایان هر داستان، پس‌گفتاری به قلم

۱. البته که خودتان می‌دانید. این‌ها را صرفاً از این جهت می‌گویم که این پیشگفتار برای خودش متنی مستقل باشد. م.

نویسنده بود که در باره‌ی شرایط نوشته شدن داستان چند جمله‌ای حرف زده بود. (نکته‌ای که متأسفانه فقدانش به وضوح در این کتاب احساس می‌شود). با این حال پس از گردآوری مجموعه‌ی پنجم، آسیموف تا زمان مرگش در روز ششم آوریل سال ۱۹۹۲ شش داستان دیگر از این مجموعه را نوشته بود که متأسفانه نیمی از دوازده‌تای لازم را برای تبدیل شدن به کتاب کم داشت. ولی در سال ۲۰۰۳، یازده سال پس از مرگ آسیموف، هارلن ایلسون، دوست صمیمی و همکار او، تصمیم گرفت که این شش داستان را گردآوری کند. از آن جا که از زمان انتشار آخرین مجموعه‌ی بیوه مردان سیاه سیزده سال می‌گذشت، ایلسون تصمیم گرفت ده‌تا از بهترین داستان‌های بیوه مردان سیاه را نیز همراه گردآوری نشده‌ها در این کتاب بگنجانند، و بعداً داستان «زنی در بار» هم که در آن یکی از شخصیت‌های داستانی او خود او نمونه‌برداری شده بود به مجموعه اضافه شد.

افزوده شدن این داستان‌های قدیمی در مجموعه‌ی جدید در آن زمان منطقی به نظر می‌رسید، زیرا سال‌ها بود که از چاپ آخرین کتاب می‌گذشت و تازه کتاب اول مجموعه نیز نزدیک سی سال قبل به چاپ رسیده و نسخه‌های آن نایاب شده بود.

ولی به این دلیل که این مجموعه داستان‌ها در کشور ما به شیوه‌ای منظم‌تر و در بازه‌ی زمانی کوتاه‌تری منتشر می‌شوند، احتمال آن نمی‌رود که کتاب‌های اول مجموعه در زمان انتشار کتاب‌های آخر آن نایاب شده باشند. به همین دلیل تصمیم گرفتم از گنجاندن بی‌مورد آن یازده داستان تکراری که باعث اتلاف هم کاغذ و هم پول است خودداری و صرفاً به ذکر نام آن داستان‌ها و کتاب‌هایی که در آن قرار دارند اکتفا کنم.

بهترین‌های بیوه مردان سیاه

- ریشخند از (داستان‌های بیوه مردان سیاه)
- ت مثل ثقلب (داستان‌های بیوه مردان سیاه)
- صبح زود یک‌شنبه (داستان‌های بیوه مردان سیاه)
- نکته‌ی آشکار (داستان‌های بیوه مردان سیاه)

جواهر آهنی (باز هم داستان‌های بیوه‌مردان سیاه)
به عریان‌ترین (پرونده‌های بیوه‌مردان سیاه)
شصت میلیون تریلیون ترکیب (ضیافت‌های بیوه‌مردان سیاه)
مو قرمز (ضیافت‌های بیوه‌مردان سیاه)
خانه‌ی اشتباه (ضیافت‌های بیوه‌مردان سیاه)
شیطان سه سر (معماهای بیوه‌مردان سیاه)

یکی دیگر، فقط برای هارلن:
زنی در بار (ضیافت‌های بیوه‌مردان سیاه)

امیدوارم از این مجموعه لذت برده باشید.

سعید سیمرخ
یکم خرداد سال ۱۴۰۱